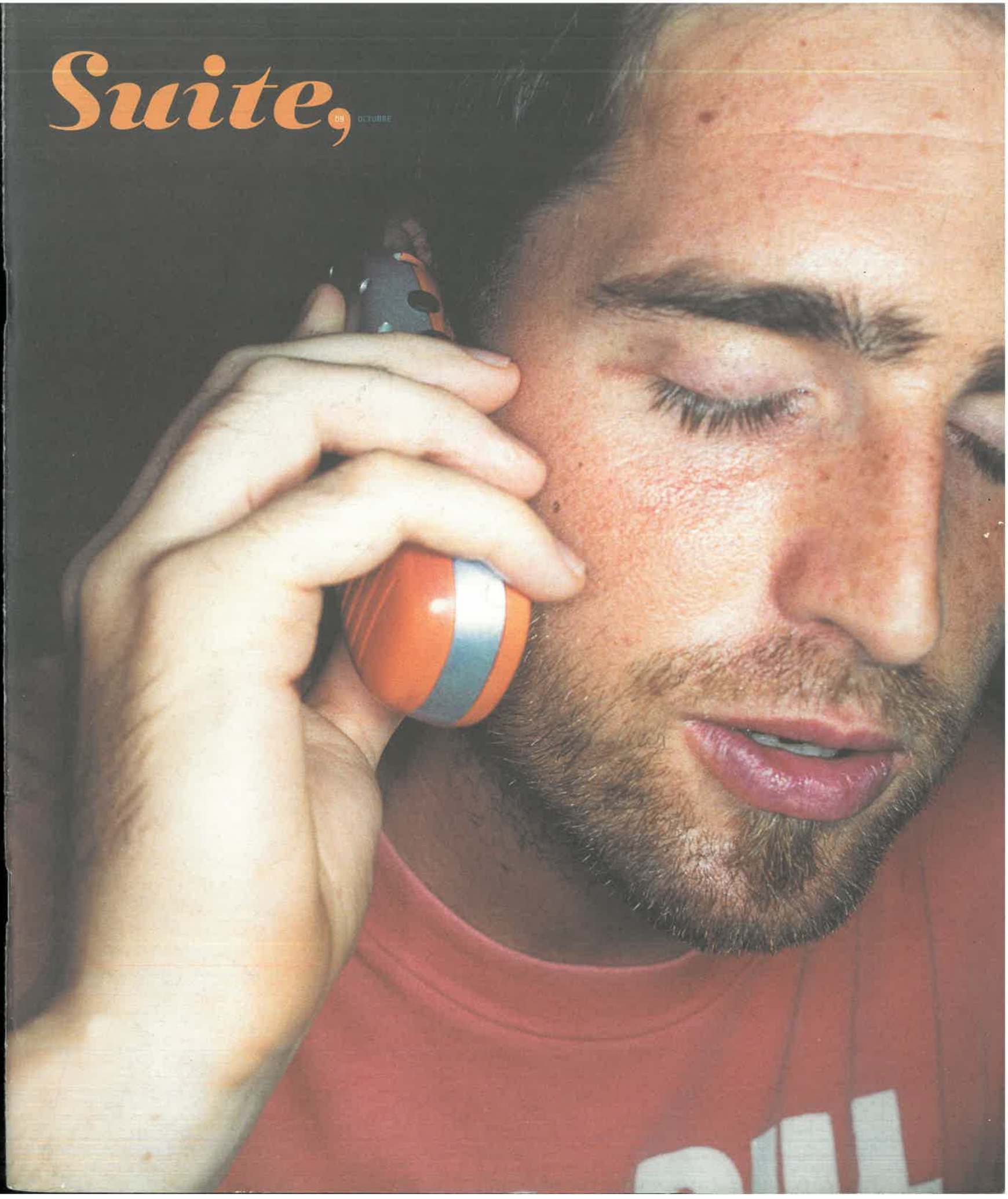
Suite,

09 OCTUBRE



Buenos Aires en Barcelona

Malos tiempos para los que viven al otro lado del Atlántico, pero aquí estamos para devolver los favores, y si ellos nos acogieron sin preguntar a quién votábamos, nosotros deberíamos recibirlos sin cuestionar que el horno no está para bollos. Nos hemos querido acercar a estos nuevos emigrantes de la manera menos tópica, intentando desdramatizar cosas tan serias como el tener que salir de tu tierra.

1→ ¿En qué momento decides marchar a Barcelona? Es decir, ¿cuál es el detonante que te hace tomar esa decisión?
2→ ¿En qué estás trabajando actualmente?
3→ ¿En qué te gustaría trabajar?
4→ Lo más y lo menos de Barcelona.

Julián Perini, 26 años. Fecha de llegada a Barcelona: 4 de mayo de 2002
1→ El detonante es la situación social de Argentina más las ganas de hacer la experiencia de vivir en un lugar diferente. **2→** Estoy trabajando como asistente de una fotógrafa y en algunos cortometrajes.**3→** Me gustaría seguir en lo mismo y con más proyectos. **4→** Lo más: la ciudad en sí, su calidad de vida. Lo menos: los vecinos del Borne, que se quejan por la música y Van Gaal, el entrenador del Barça.

Santiago Venckus, 23 años. Fecha de llegada a Barcelona: 13 de julio de 2001
1→ Hambre de mundo. Haber ganado con un amigo la categoría arte del festival OFFF, estando aún en Buenos Aires, también influyó en la elección de Barcelona y no otra ciudad. **2→** Soy el asistente de la fotógrafa de este reportaje y trabajo freelance como fotógrafo para una revista porno gay, Private Man. me encanta mi trabajo en todas sus facetas. **3→** Dedicarme full time a la fotografía y que ello implique viajar mucho para hacerlo. **4→** Lo más: la ubicación geográfica, la posibilidad de relación con gente de todo el mundo. Lo menos: tener que decir lo menos de una ciudad. Pero podría decir que detesto el gazpacho.

Mara Sperandío, 26 años, Fecha de llegada a Barcelona: 21 de abril de 2001
1→ No hubo detonante, era un proyecto deseado que se pudo concretar gracias a un ahorro forzoso y la entrega del pedido de ciudadanía italiana. **2→** Estoy saliendo de gira con El Bavastel (mi antiguo grupo de teatro de títeres) y tres espectáculos para recorrer festivales de Galicia y País Vasco. ¡¡¡Estoy encantada!!! Ansiosa de volver a los retablos, de abrazar mis muñecos, de viajar, de ver a mis compañeras... **3→** En un taller de escenografía, en la construcción de decorados. **4→** Lo más: Barcelona tiene calles acogedoramente repulsivas y personajes fascinantes en su decadencia. Lo menos: cierto aire snob que flota en el discurso con el que venden la cara de la ciudad, el Barcelona *trade mark*.

Nico Casavecchia, 21 años. Fecha de llegada a Barcelona: 13 de julio de 2001
1→ Viví 3 meses en el 99 y me gustó mucho la ciudad. En el 2001, una instalación de Santi y mía ganó la categoría arte del OFFF, el premio fue el pasaje y decidí que era una buena señal para instalarme. **2→** Principalmente trabajo como diseñador para Nube Unidad Creativa. Colaboro como ilustrador para unas revistas en Madrid y llevo mi proyecto personal (www.piso-aab.com.ar). Hay días buenos y malos, pero amo mi trabajo. **3→** Me gustaría que Nube creciera y poder colaborar con gente que me resulte interesante. **4→** Lo más: probablemente el shawarma de Dionisios en la plaza del tripi. Lo menos: que las guiris se van.

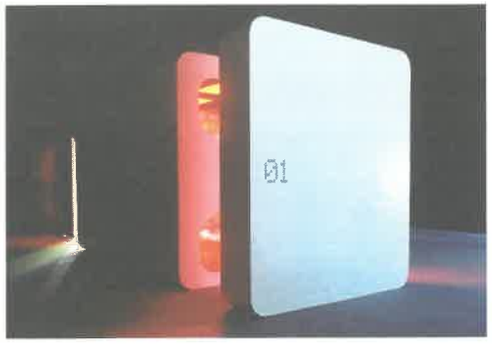
Juan Pablo, 24 años. Fecha de llegada a Barcelona: 10 de julio de 2002
1→ Cuando en Buenos Aires la situación se volvió insostenible y los niveles de violencia superaron todo lo antes conocido o lo humanamente soportable, me dije que era hora de hacer lo que siempre había querido, que era vivir en otro sitio. Barcelona surgió porque ya había varios amigos viviendo aquí. **2→** Trabajo para una empresa que hace estudios de mercados, y también me dedico a repartir flyers de discotecas, como gran parte de los jóvenes que vienen a vivir aquí desde Sudamérica. **3→** En cine, que es lo que estudié y a lo que pienso dedicarle mi tiempo. **4→** Lo más: que a pesar de que conviven gentes de distintos lugares, culturas, costumbres e idiosincrasias, todos se conducen con admirable tolerancia, que hace posible este buen vivir. Lo menos: hay que adaptarse a algunos cambios alimenticios.

Laura Gómez, 25 años. Fecha de llegada a Barcelona: 24 de abril de 2002
1→ Cuando tomé real conciencia de que en Buenos Aires no tenía posibilidades de crecer. **2→**Ser promotora de una disco nunca fue mi sueño, pero está muy bien pagado y me deja tiempo libre para hacer lo que quiero. **3→** Soy cantante, y estoy en plan de conocer músicos para hacer algo. Además hago miniaturas en porcelana. Vine a cantar y a vender mis esculturitas, cosas casi imposibles de hacer en Buenos Aires. **4→** Lo más: es la posibilidad de relacionarte todo el tiempo con gente de todo el mundo. Lo menos: que no está mi hermana Virgi, ni mis mejores amigos.

Diego Rosenfeld, 21 años, Fecha de llegada a Barcelona: 14 de julio de 2001
1→ Era una decisión tomada desde hacía tiempo junto con dos amigos. Coincidieron varios factores (para todos), y vinimos. Barcelona tiene esa fama de ciudad artístico-intelectual-moderna-cosmopolita-glamour... (¿quién dijo «Barcelona es una ciudad de intelectuales y artistas multimedia que se sirven café unos a otros»?) **2→** Trabajo en una discoteca. Evidentemente no es el trabajo de mi vida, pero tiene sus ventajas. **3→** Paso por una crisis pseudo-adolescente, no estoy seguro de lo que estoy haciendo. Lo que quiero puede no ser exactamente un trabajo. Un trabajo placentero (aunque cumpla la función básica de una ocupación), puede no ser exactamente lo que deseo hacer de mi vida. Esperaré hasta que baje el nivel de testosterona (¿quién dijo «estoy pasando de ser una joven promesa a una temprana decepción»?). **4→** Lo más: no lo sé. Lo menos:tampoco (preferiría no quedar tan en evidencia).

Fixe!

No queremos ser menos que... y también le hemos dedicado un *especial* a nuestro vecino preferido. De una tacada ofrecemos el panorama actual de lo que se está cociendo en los fogones culturales portugueses: moda, multimedia, literatura, música, diseño, tendencias, arte... gracias a gente de allí y de aquí, que está relacionada de una u otra forma con el presente *cultural* luso. Ni todo es de color rosa, ni todo es provinciano, pero hay que reconocer que en algunos aspectos nos pueden dar algunas lecciones. No nos cerremos en nostros mismos y dejémonos contaminar por lo que nos llega del oeste, que es mucho y bueno.



Diseño Viaje al diseño portugués

En el FAD podemos ver la exposición *Voyager*, una muestra itinerante que recoge la obra de más de 70 creadores portugueses de disciplinas tan diferentes como la arquitectura, el diseño industrial, nuevos medios o el *sound design*. Tras pasar por Lisboa, Milán y Londres, ahora llega a Barcelona. Gonçalo Furtado, arquitecto y colaborador de *Suite* en Portugal, habló con Pedro Gadanha, comisario de la exposición más ambiciosa de diseño portugués. **Gonçalo Furtado** ¿De dónde surgió el concepto de la exposición *Voyager* ? **Pedro Gadanha** Surgió como una exposición itinerante que pretendía concretar dos objetivos, por un lado, hacer una divulgación, en ese momento anticipada, de la bienal *Experimenta*, introduciendo el tema de la bienal y presentando las áreas disciplinares que habría en ésta. Se quiso presentar en un formato no habitual, sin hacer una feria o un dossier de prensa, utilizando el formato exposición que recogiera el espíritu de la bienal. Por otro lado, se pretendía también divulgar la cultura portuguesa emergente en esas áreas: desde el diseño industrial y de producto, en el que se centra la bienal, hasta otras áreas, como el diseño gráfico, la arquitectura, la danza y el diseño de interiores. Así, se trasformó en una exposición que se alimenta de las diferentes áreas y del estímulo de los creadores para presentar en formatos innovadores los contenidos de la exposición. Estamos hablando de artistas diferentes que cubren varias áreas del panorama creativo portugués, incluso de distintas generaciones y aproximaciones, que parece que están ocupando el lugar de las instituciones. ¿Cómo es posible organizar una exposición así? No pretendemos sustituir a ninguna de las instituciones destinadas a la divulgación de la cultura portuguesa, sino dar una visión propia que tiene mucho que ver con el espíritu que se ha desarrollado internamente en la bienal. Nosotros mismos, los organizadores, provenimos de diferentes disciplinas. Yo soy arquitecto, Guta Moura Guedes es diseñadora y gestora cultural, Joao Paulo Feliciano es artista plástico, músico y diseñador gráfico, y todo eso se traduce en una manera diferente de mirar el panorama creativo. ¿Cómo es posible mirar el panorama artístico, que es fragmentado, frágil y disperso, y elegir áreas tan dispares como la arquitectura, la música, el diseño... dando una idea de unidad e interrelación? Para nosotros fue tanto un desafío como un ejercicio importante de comisariado. Es decir, en *Voyager* queríamos apostar por formatos, digamos, alternativos, explorar formas de presentación propias de la cultura visual y de la cultura del objeto de una forma diferente. Así que trabajamos sobre la idea de laboratorio para desarrollar esta experiencia. Proponíamos un concepto e invitábamos a los comisarios a desarrollarlos, empujándolos a cruzar las diferentes áreas presentes en la exposición y a que promovieran las colaboraciones. Por otro lado, fue el propio diseño de la exposición lo que nos permitió unificar este contenido. Se intentó establecer un lenguaje común para todas las disciplinas, que pasó por el soporte audiovisual en algunos casos y en otros, por el diseño de los expositores. ¿Cómo piensas que la creatividad, representada en esta exposición por el panorama portugués, puede ser comprendida, interpretada o criticada en otros lugares? Las reacciones en el resto de ciudades donde ha estado han sido positivas, sobre todo porque no esperaban este tipo de contenidos. Por ejemplo, en Milán donde *Experimenta* es conocida como organizadora de eventos, la exposición causó un efecto interesante en el marco de la Feria Internacional del Mueble, ya que no era una exposición exclusivamente dedicada al diseño industrial. Por otro lado, en Londres la reacción fue muy positiva, era lo que la gente esperaba de la cultura portuguesa y se demostró que Portugal puede organizar y mostrar este tipo de contenidos al mismo nivel que otras culturas europeas. Durante el transcurso de esta itinerancia se ha incluído un nuevo módulo. La exposición fue concebida teniendo muy en cuenta el componente sensorial. El primer módulo, el rojo, es una pieza que se atraviesa, que funciona como puerta de entrada, una experiencia sonora creada en colaboración entre un poeta y dos músicos. A partir de ahí la expo es una instalación de módulos con contenidos específicos. En uno de ellos interacciona el diseño industrial y el diseño de moda: hay una silla creada específicamente para la exposición por un diseñador industrial y uno de moda. Otro módulo concentra distintas disciplinas interrrelacionadas a través del soporte audiovisual. Otro módulo tiene que ver con el patrocinador de la exposición, que es Atlântida, un fabricante de cristal portugués, que presenta una línea de objetos para la vida cotidiana en cristal, diseñada por diseñadores portugueses e internacionales, aunque en Barcelona sólo podrán verse los diseños portugueses. Para nosotros es importante porque representa el *link* entre el mundo de la creatividad y la industria. En Barcelona, la exposición crece con un módulo más que no estuvo en el resto de presentaciones, es el módulo de jóvenes diseñadores portugueses. Estos crean lo que llamamos «objects with a twist» , productos destinados a la vida cotidiana tratados con humor. ¿Qué continuidad va a tener la exposición para la difusión de la cultura del diseño en Portugal? Desgraciadamente, la sociedad portuguesa está todavía muy marcada por la recepción que las cosas experimentan en el extranjero. Es un espíritu un poco provinciano, pero nuestra estrategia ha seguido esa línea, hemos intentado llevar reflejos de esa audiencia extranjera para demostrar la buena acogida que tienen los productos. En ese sentido, el impacto fue positivo y vamos a seguir trabajando en promover la cultura del diseño, no entendida como una disciplina, concretamente el diseño industrial, sino como una herramienta creativa que pasar por diferentes disciplinas.

***Voyager*,**
del 2 al 30 de octubre en la sala de exposiciones del FAD
y en la Capilla dels Ángels.